

MISSION

Le Port de Sept-Îles, profitant des avantages naturels de la Baie de Sept-Îles, a pour mission de demeurer un agent important de développement en fournissant des installations adéquates et en dispensant des services efficaces, dans un cadre de partenariat et de développement durable.

The Port of Sept-Îles, benefiting from the natural advantages of the Bay of Sept-Îles, has the mission to remain an important development agent by providing adequate installations and by dispensing efficient services, in a partnership association and with a sustainable development approach.





UNE NOUVELLE SIGNATURE À NOTRE IMAGE MODERNE ET OUVERTE SUR LE MONDE

La motivation de doter le Port de Sept-Îles d'une nouvelle image repose sur la nécessité de mettre en valeur son administration locale, ainsi que le développement d'un sentiment d'appartenance et d'une nouvelle relation avec le milieu.

De composition très moderne, la nouvelle approche fait un renvoi aux valeurs, à la mission et aux qualités naturelles du Port, par la représentation d'une identité qui rassemble, une dénomination unique et une image respectueuse de l'évolution de l'organisation.

Tous les éléments, dont les couleurs, sont en harmonie avec les différentes symboliques de l'environnement et des usagers, notamment avec un bleu vert, pour la mer, et un gris chaud, qui suggère l'amalgame de l'aluminium et du fer...

Le visuel rappelle autant la coque d'un grand navire que la queue d'un rorqual, tous deux géants des mers. La disposition des ailerons, en élévation, exprime quant à elle la vision stratégique, l'audace, l'avenir... alors que les sept étoiles évoquent à la fois l'excellence, les

sept îles et la baie circulaire, voire la qualité des services offerts par le Port, son personnel... et sa ville!

Il s'agit d'une nouvelle image, d'une image de marque, pour une organisation locale qui met le cap sur l'avenir... et dont les importantes retombées se manifestent non seulement chez nous, mais également sur les scènes régionale, provinciale et nationale, sans compter les marchés extérieurs du Port de Sept-Îles et ses visées internationales. Une image pour les gens d'ici... et d'ailleurs, qui nous ressemble et nous rassemble!

The motivation behind rejuvenating the image of the Port of Sept-Îles lies on the need to highlight its local administration, as well as on the development of a sense of belonging and of a new relationship with the environment.

The new modern-oriented approach calls on the values, mission and natural qualities of the Port, but also on a unifying identity and an image that respects the organization's evolution.

All elements, among which the colours, are in harmony with the different symbols of the environment and users, especially the greenish blue and a warm grey that suggest the amalgamation of aluminum and iron...

The visual aspect recalls the hull of a great ship and the tail of a blue whale, both giants of the sea. The layout of the fins and the elevation express the strategic vision, the audacity, the future...whereas the seven stars invoke excellence, the seven islands and the circular bay, even the quality of the services offered by the Port, its staff...and its city!

It is a new image, a corporate identity for a local organization that focuses on the future...and whose important fallouts not only have an impact locally but also on the regional, provincial and national levels, without forgetting the Port's exterior markets and their international targets. An image for our citizens...and the citizens of the world, who resemble us, who unite us!

MODERN AND GLOBAL
A NEW SIGNATURE REFLECTING OUR IMAGE



TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

- 3 Message du président-directeur général et de la présidente du conseil d'administration
Message from the Chief executive Officer and the Chair of the Board
- 4-5 Faits marquants *Highlights*
- 6 Activités portuaires *Port Activities*
- 7 Bilan financier *Financial Results*
- 8 Bilan communauté *Community update*
- 8-9 Bilan environnemental *Environmental update*
- 10 Membres du conseil d'administration *Members of the Board of Directors*
- 11 Membres du personnel *Employees*
- 12 Le Port des gens d'ici ! *The community's port!*



« Voici le moment venu pour le Port de se doter d'une toute nouvelle image. Une image imprégnée de sa nouvelle réalité, à l'image *des gens d'ici* qui l'ont bâti. »

Quelle fierté pour nous de vous présenter ce bilan annuel sous l'angle de ce nouveau visage. Un visage animé par la vision et par la passion *des gens d'ici*, qui ont fait du Port de Sept-Îles ce qu'il est aujourd'hui : un port de réputation internationale en pleine croissance.

La cession du Port à la communauté en 1999 aura permis la naissance d'une nouvelle structure autonome, avec un conseil d'administration et une équipe de gestionnaires comprenant *des gens d'ici*, qui ont tous bien à cœur le développement local et les préoccupations des usagers.

Nous devons remercier, comme supporteurs de ce changement salutaire, nos usagers, organismes, clientèles, employés et anciens administrateurs, qui nous ont assistés dans ce virage et ont contribué à ce nouvel élan.

L'année 2007 nous aura permis de concrétiser des projets majeurs pour le développement du Port. En effet, qu'il s'agisse de la fin des travaux d'expansion du terminal La Relance ou de la création d'une corporation vouée à la promotion de Sept-Îles en tant qu'escale pour les croisières sur le Saint-Laurent, ou bien encore, de l'utilisation plus fréquente du lien ferro-maritime, il s'agit ici de réalisations dont nous pouvons être fiers ! Très fiers, même, car ces réussites ont pour origine *des gens d'ici* : usagers, clients, fournisseurs, travailleurs, entrepreneurs, organismes, employés et administrateurs, qui ont tous rassemblé leurs énergies et mis à contribution leurs connaissances afin de faire grandir le Port de Sept-Îles.

Un nouveau visage, une appartenance renouvelée, une période de croissance stimulante, un élan vers la diversification, voilà les réalités et les défis qui animeront dorénavant votre Port, « *le Port des gens d'ici, pour servir le Monde.* »

"The time has come for the Port to adopt a new image. An image that reflects its new reality; a reflexion of the community that created it."

We are so proud to present an annual assessment with a new face. A face embedded with the vision and passion of the community that who gave the Port of Sept-Îles its new face: an internationally-known Port in full expansion.

Transferring the Port to the community in 1999 will have given way to a new independent structure composed of a board of directors and a management team made up of members of the community, who are committed to local development and users' concerns.

We should thank, as supporters of this much needed change, our users, organizations, clientele, employees and past administrators, who assisted us in this turning point and contributed to this momentum.

The year 2007 will have allowed us to complete important projects for the development of the Port. In fact, whether they pertain to the expansion of the La Relance terminal or the creation of a corporation devoted to the promotion of Sept-Îles as a port of call for cruises on the St. Lawrence, or then again, to the greater use of the maritime rail link, these are achievements we can be proud of! Very proud indeed because the community is behind these achievements: users, clients, providers, workers, contractors, organizations, employees and administrators. They have put their energy together and shared their knowledge to better the Port of Sept-Îles.

A new face, a renewed sense of belonging, a stimulating growth period, an emphasis on diversity; these are the facts and challenges that your Port will now face, "*The community's port, at the world's service*".

MES SAGE



PIERRE D. GAGNON président-directeur général, *Chief Executive Officer*

ÉLIZABETH BLAIS présidente du conseil d'administration, *Chair of the Board*



QUAI 41 : L'OPTIMISATION DES INFRASTRUCTURES

L'arrivée du Jaeger Arrow au quai 41 du terminal La Relance, le 13 novembre 2007, a officialisé la livraison de ce quai, dont la construction s'est échelonnée sur une période de 30 mois. Ce chantier représente, avec l'érection d'un entrepôt, des investissements totalisant neuf millions de dollars. De plus, un défi majeur a été relevé avec brio lors de l'exécution de ces travaux, soit la construction sous-marine d'un mur d'extension en béton pour approfondir de deux mètres la profondeur à quai, sur toute sa longueur de 160 mètres. Bravo à l'ingéniosité et au savoir-faire des constructeurs qui ont livré, dans les délais et sans accident, ce chantier maritime qui fut l'an dernier le plus important chantier de plongée sous-marine au Québec. Les opérations de dragage, effectuées sur le chenal d'accès, et l'extension du quai 41 — avec l'ajout d'un duc d'albe — permettent dorénavant au terminal La Relance d'accueillir des navires de plus grand tonnage. En effet, le terminal est maintenant doté d'une capacité d'accueil accrue et offre davantage de flexibilité à l'armateur Gearbulk, ainsi qu'à Aluminerie Alouette pour son trafic maritime.

LES CROISIÈRES INTERNATIONALES : UN INCONTOURNABLE POUR LE PORT DE SEPT-ÎLES

Les efforts conjoints des représentants du Port de Sept-Îles et de Tourisme Sept-Îles ont mené à la création de la corporation Destination Sept-Îles Nakauinanu, qui œuvre au développement du marché des croisières internationales. Ce projet a su rassembler les intervenants économiques majeurs, dont le Conseil de bande de Uashat mak Mani-utenam, la COPIC, le CLD et la SADC, qui ont tous délégué un représentant pour siéger sur le nouveau conseil de l'organisme. La culture innue, combinée au transport par train, est le principal produit d'appel et distingue Sept-Îles de toutes les autres escales offertes. Afin d'accueillir ces géants de la mer, la possibilité de construire un nouveau quai à l'extrémité du quai Mgr. Blanche est mise à l'étude. Toute une vision pour l'avenir, avec un premier navire qui est prévu pour le 19 mai 2009!

DOCK 41: INFRASTRUCTURE OPTIMIZATION

The arrival of the Jaeger Arrow at dock 41 of La Relance terminal, on November 13, 2007, made this dock's delivery official. Its construction took 30 months. This site represents, with the construction of a warehouse, investments totalling \$9 million. Also, an important challenge was met successfully during this project; the underwater construction of a concrete extension wall to increase the depth of the

160-metre long dock by two metres. Congratulations to the ingenuity and know-how of builders who delivered, in due time and without incident, this non-conventional underwater construction site which in 2007, was the largest diving construction site in Québec. The dredging of the channelway, and extension of the dock — with the addition of a dolphin — now allow the La Relance terminal to welcome ships of greater tonnage. In fact, the terminal now has an increased welcoming capacity and offers better flexibility to shipowner Gearbulk, as well as to Aluminerie Alouette for its marine traffic.

INTERNATIONAL CRUISES: KEY FOR THE PORT OF SEPT-ÎLES

The joined efforts of representatives of the Port of Sept-Îles and Tourisme Sept-Îles have led to the creation of the corporation Destination Sept-Îles-Nakauinanu, whose mandate is to develop the international cruise market. This project gathered major economic players, among which the Uashat mak Mani-utenam Band Council, COPIC, CLD and SADC, that have all appointed a representative to sit on the board of the new council. The Innu culture, combined with the train as a means of transportation, is of course the product of interest and what distinguishes Sept-Îles from all other ports of call. In order to welcome these sea giants, the possibility of building a new dock at the end of Mgr. Blanche dock is under study. What a vision for the future, as a first ship is set to dock on May 19, 2009!

4

FAITS MARQUANTS HIGHLIGHTS

« Nous avons participé, avec plus de 19 700 heures de plongée, au plus grand chantier sous-marin du Québec en 2007. C'est une fierté pour nous. »
 "In 2007, we participated, with over 19,700 hours of diving, in the biggest underwater construction site of Québec. It is a source of pride for us."
 Gaëtan Bouchard
 Vice-président / Vice-president
 Bouchard & Blanchette Marine



« Le projet des croisières internationales est un incontournable pour la mise en valeur de la culture innue à Uashat mak Mani-utenam. »
 "The international cruise project is key to the promotion of the Innu culture of Uashat mak Mani-utenam."
 Alfred McKenzie
 Administratrev / Director
 Destination Sept-Îles Nakauinanu



INTERMODALITÉ – L’OUVERTURE D’UN NOUVEL AXE

À l’automne 2007, le Port de Sept-Îles convenait d’une entente concernant les droits de passage sur le chemin de fer Arnaud, propriété de Mines Wabush, menant ainsi au décloisonnement du terminal La Relance et de l’axe ferroviaire vers le Labrador. Ce partenariat historique représente une nouvelle ouverture pour les entreprises qui veulent faire des affaires avec le Nord et l’arrière-pays, créant ainsi un nouvel axe dans le mouvement des marchandises par voies intermodales (i.e. : maritime et ferroviaire). Ainsi pour 2007, trois voyages du navire Georges-Alexandre-Lebel ont été effectués pour nos grandes industries.

PLEIN CAP SUR LA CROISSANCE ET LA DIVERSIFICATION

Avec les prix du minerai de fer qui ont triplé depuis les cinq dernières années, les compagnies minières IOC et Mines Wabush envisagent des investissements majeurs qui pourraient accroître de façon significative leurs expéditions. De toutes nouvelles mines sont également en préparation pour leur mise en production dès l’an prochain. Le Port entend assumer pleinement son mandat d’agent de développement et supporter étroitement ses usagers actuels et futurs pour ainsi

voir matérialiser ces projets des plus structurants pour la Côte-Nord.

La livraison du terminal intermodal La Relance, en fin d’année 2007, a également permis une diversification des marchandises transitant au Port. Alternative à l’axe routier, les marchandises ferroviaires (intrants et extrants) alimenteront de plus en plus les industries de la région et du Labrador.

Afin d’élargir ses opportunités d’affaires, le Port entend également accroître son rayonnement continental et international en participant activement à diverses activités de consultation et de commercialisation, concernant principalement les voies navigables du corridor Saint-Laurent/Grands-Lacs.

INTERMODALITY – PAVING A NEW WAY

In the fall of 2007, the Port of Sept-Îles came to an agreement concerning the rights of passage on the Arnaud railroad, owned by Wabush Mines, leading to the decompartmentalization of La Relance terminal and the railroad axe towards Labrador. This historical partnership represents a great window of opportunity for the businesses wanting to offer services in the North and the backcountry, therefore creating a new axe for the movement of freight by intermodal means (i.e.: maritime

and railroad). To the benefit our industries, the Georges-Alexandre-Lebel railcar ferry made three trips in 2007.

GROWTH AND DIVERSITY ON THE HORIZON

With ore prices tripling in the last 5 years, IOC and Wabush mining companies are planning major investments that could significantly increase their shipment capacity. New mines are also at their early stages for production as of next year. The Port intends to fully carry out its development officer mandate and support its current and future users to see these mainstay projects for the North Shore come to light. Delivering the intermodal terminal La Relance, at the end of 2007, has led to the diversification of the merchandise going through the Port. An alternative to the highway, railway freight (incoming and outgoing) will fuel the local industries as well as those of Labrador.

In order to maximize business opportunities, the Port also intends to increase its continental and international outreach by actively participating in different consultation and marketing activities, mainly pertaining to the waterways of the St. Lawrence/Great Lakes corridor.

«Nous désirons supporter les industries de notre région en raison du potentiel que cet axe ferroviaire peut offrir, en tant que nouvelle source d’approvisionnement et de connexion avec le réseau nord-américain.»

“We want to support our industries because this railroad axe can offer great potential as a new source of supply and connection with the North-American network.”

Jean Ouellet
 Directeur de division / Director of Division
 Mines Wabush



«Notre relation étroite avec le Port de Sept-Îles est essentielle dans le développement de la région de Sept-Îles.»

“Our close relationship with the Port of Sept-Îles is essential to the development of the Sept-Îles area.”

Denis Clements
 Directeur général et commissaire industriel
 General Manager and Industrial Commissioner
 Corporation de promotion industrielle et commerciale de Sept-Îles.





ACTIVITÉS PORTUAIRES

En 2007, le Port de Sept-Îles a connu une croissance significative de 15 % des volumes manutentionnés aux installations portuaires lui appartenant. Ces performances ont contrebalancé la diminution qui s'est manifestée du côté des installations portuaires privées de la Compagnie minière IOC. Un grand total de 21,4 millions de tonnes métriques a donc été manutentionné, comparativement aux 23,5 millions de tonnes métriques de l'année précédente.

La palme revient au quai de Pointe-Noire, qui a connu la plus importante augmentation, avec un volume de plus de 5,1 millions de tonnes manutentionnées (une augmentation de 20 % en 2007). Du côté de la Compagnie minière IOC, 13,4 millions de tonnes métriques ont été manipulées, ce qui constitue une baisse de 23 %.

6

Le terminal La Relance a pour sa part enregistré une augmentation de 12 %, avec un volume d'activités sans précédent de 2,1 millions de tonnes métriques. C'est la troisième année consécutive que l'on constate une augmentation de l'achalandage de ce terminal intermodal, qui dessert principalement Aluminerie Alouette. On se doit de souligner la croissance des expéditions d'aluminium de 4 %, pour atteindre 489 000 tonnes métriques. Ces expéditions par les voies de l'auto-route bleue représentent près de 90 % de la production de l'aluminerie, contribuant ainsi à réduire de façon significative les gaz à effet de serre, grâce à l'utilisation d'un moyen de transport plus... vert.

Le trafic maritime a subi une légère baisse, avec 567 navires qui ont mouillé dans les eaux du Port de Sept-Îles cette année, comparativement à 610 en 2006.



PORT ACTIVITIES

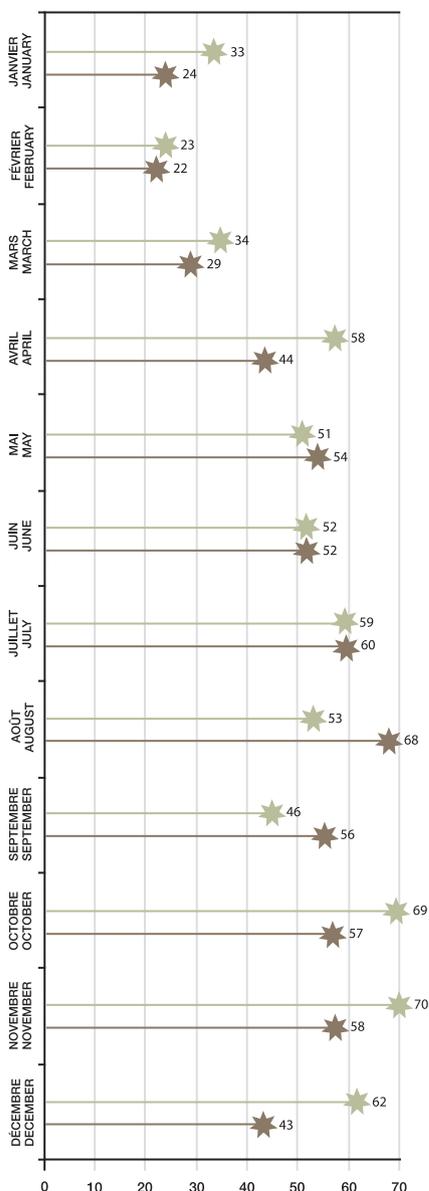
In 2007, the Port of Sept-Îles experienced a significant 15% growth of tonnage handled in its port facilities. These performances offset the decrease that was reported by the IOC mining company's private port facilities. A grand total of 21.4 million metric tons were therefore handled, compared to the reported 23.5 million metric tons last year.

The Pointe-Noire dock experienced the most important growth, with a volume exceeding 5.1 million metric tons handled (a 20% increase in 2007). In the IOC mining company's case, 13.4 million metric tons were handled, a 23% decrease. The freight handled by mining companies represents 87% of the total volume.

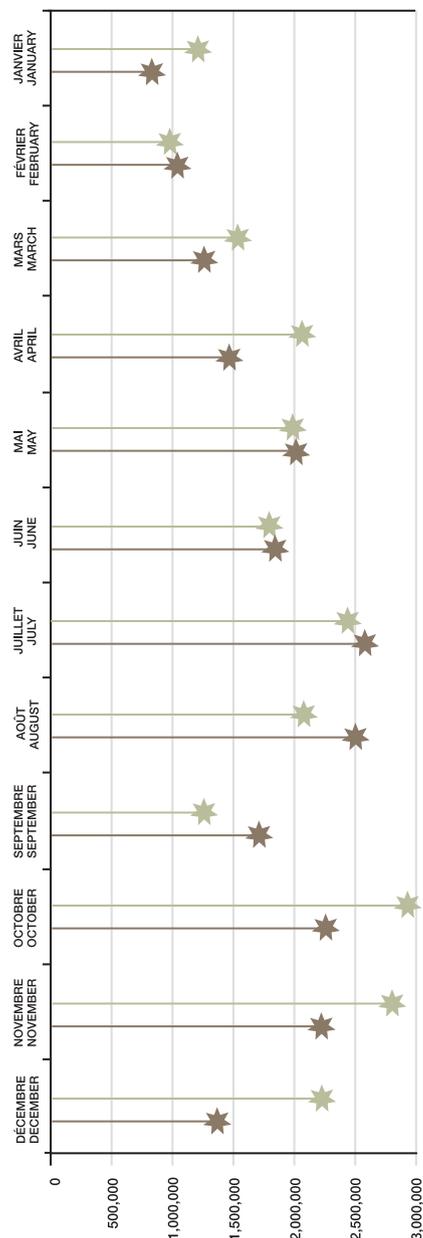
The La Relance terminal has reported a 12% increase, with an unprecedented volume of 2.1 million metric tons. It is the third consecutive year that an increase in activities is noted at this intermodal terminal, which mainly serves Aluminerie Alouette. Mention must be made of the 4% increase in aluminum shipments, reaching 489,000 metric tons. These shipments that go through the *blue highway* represent close to 90% of the aluminum smelter's production, therefore contributing to significantly reduce greenhouse gas emissions thanks to the use of a greener means of transportation.

The marine traffic reported a small decrease, with 567 ships visiting the Port of Sept-Îles this year, compared to 610 in 2006.

NOMBRE DE NAVIRES NUMBER OF SHIPS
■ 2006 ■ 2007



TONNAGE
■ 2006 ■ 2007





RÉSULTATS FINANCIERS - FINANCIAL RESULTS

Exercice terminé le 31 décembre (en 000 \$) - Fiscal year ending on December 31 (in \$000)

	2007	2006	2005
CHIFFRE D'AFFAIRES - GROSS REVENUES	6,349	5,767	4,685 \$
FRAIS D'EXPLOITATION - GENERAL EXPENSES			
Frais d'opération - Operating expenses	4,451	3,276	2,540
Frais d'administration - Administrative expenses	1,305	1,188	1,121
	5,756	4,464	3,661
BÉNÉFICE D'EXPLOITATION - OPERATING INCOME	593	1,303	1,024
Autres produits - Others products	2,497	2,281	2,038
BÉNÉFICE AVANT REDEVANCES - INCOME BEFORE ROYALTIES	3,090	3,584	3,062
Redevances - Royalties	250	223	189
BÉNÉFICE DE L'EXERCICE - NET INCOME	2,840	3,361	2,873 \$
DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS - CAPITAL EXPENDITURES	3,042	3,629	3,630

BILAN FINANCIER - BALANCE SHEET

Au 31 décembre (en 000 \$) - As of December 31 (in \$000)

	2007	2006	2005
ACTIF - ASSETS			
À COURT TERME - CURRENT			
Encaisse - Cash	2,814	1,427	1,147 \$
Débiteurs - Accounts Receivable	2,694	1,384	1,211
Frais payés d'avance - Prepaid Expenses	118	116	110
Portion encaissable dépôt à terme - Collectable Portion of Term Deposits	1,000	2,000	2,000
	6,626	4,927	4,468
Placements dépôt à terme - Term Deposit Investments	6,500	2,000	3,000
Frais de financement reportés - Deferred Financial Charges	85	106	127
	6,585	2,106	3,127
Immobilisations corporelles - Fixed Assets	31,067	32,792	31,962
	44,278	39,825	39,557 \$
PASSIF - LIABILITIES			
À COURT TERME - CURRENT			
Créditeurs - Accounts Payable	1,608	990	1,784 \$
Produits reportés - Deferred Revenues	47	71	61
Tranche exigible - dette à long terme - Current Portion of Long-term debt	3,020	2,320	2,320
	4,675	3,381	4,165
Avantages sociaux courus - Accrued Fringe Benefits	99	85	74
Dette à long terme - Long-term liability	9,585	9,280	11,600
	9,684	9,365	11,674 \$
ACTIFS NETS - NET ASSETS			
Capital d'apport - Contributed Capital	11,707	11,707	11,707 \$
Autres actifs nets - Others Net Assets	18,212	15,372	12,011
	29,919	27,079	23,718
	44,278	39,825	39,557 \$

BILAN FINANCIER

Le chiffre d'affaires du Port de Sept-Îles a augmenté de 10 % en 2007, pour atteindre 6 349 000 \$. Les frais d'exploitation ont également augmenté, principalement en raison des travaux effectués pour la mise à niveau du quai de Pointe-Noire. Il en résulte un bénéfice d'exploitation de 593 000 \$ comparativement à 1 303 000 \$ en 2006. Le bénéfice net, pour 2007, est de 2 840 000 \$, comparativement à 3 361 000 \$ en 2006.

En ce qui a trait aux dépenses en immobilisations, 3 042 000 \$ ont été investis principalement dans le projet d'agrandissement du terminal La Relance ainsi que dans des projets de banques environnementales. Depuis le début des travaux en 2005, des investissements totaux de l'ordre de 9 042 000 \$ ont été consacrés aux travaux reliés au terminal La Relance, le tout à l'intérieur du budget projeté.

FINANCIAL RESULTS

The Port of Sept-Îles gross revenue went up 10% in 2007, to reach \$6,349,000. The operating expenses also increased, mainly due to the work done to update the Pointe-Noire dock. The final operating income is of \$593,000, compared to \$1,303,000 in 2006. The net income for 2007 is of \$2,840,000, compared to \$3,361,000 in 2006.

As to the fixed capital expenditure, \$3,042,000 were invested mainly in the La Relance terminal expansion project as well as in environmental projects. Investments totalling \$9,042,000 were devoted to the work surrounding La Relance terminal since the beginning of construction in 2005, all within the target budget.

7





BILAN COMMUNAUTÉ

COMMUNITY

UPDATE

INVESTIR DANS LE MILIEU... ET DANS LES GENS

Le Port de Sept-Îles est fier d'appuyer différentes causes et de participer concrètement à des activités qui dynamisent le milieu... et qui lui tiennent à coeur!

En 2007, plus de 24 000 \$ ont été investis dans divers organismes, dans les secteurs : loisirs et sports, santé, activités scolaires, activités sociales et causes humanitaires.

C'est dire que le Port de Sept-Îles a appuyé financièrement 45 organismes de Sept-Îles et de la région, confirmant ainsi sa volonté d'implication et de partenariat étroit avec toute sa communauté. Cette contribution au milieu est une grande source de fierté et de retour pleinement justifié.

INVESTING IN THE AREA... AND THE PEOPLE

The Port of Sept-Îles is proud to support different causes and actively participate in activities that revitalize the area...and that are dear to it!

In 2007, more than \$24,000 was invested in different organizations in the following sectors: leisure and sports, health, school activities, social activities and humanitarian causes.

The Port of Sept-Îles financially supported 45 local and regional organizations, therefore confirming its desire to get involved and collaborate with the entire community. This contribution is a great source of pride and a justifiable return.

Partenaires avec le Port de Sept-Îles, les ports de Montréal, Québec, Trois-Rivières et Saguenay ont contribué aux Jeux du Québec 2007 pour un montant total de 25 000 \$.

In partnership with the Port of Sept-Îles, the ports of Montreal, Québec, Trois-Rivières and Saguenay contributed a total amount of \$25 000 to the 2007 Jeux du Québec.

*Vernissage mi-carême, mars 2007. Éléves de l'école Maisonneuve, Salle jeunesse Port de Sept-Îles
Private view, Mi-Carême (Mid-Lent), March 2007. Students from Maisonneuve school, Port of Sept-Îles Youth Gallery
Musée régional de la Côte-Nord.*

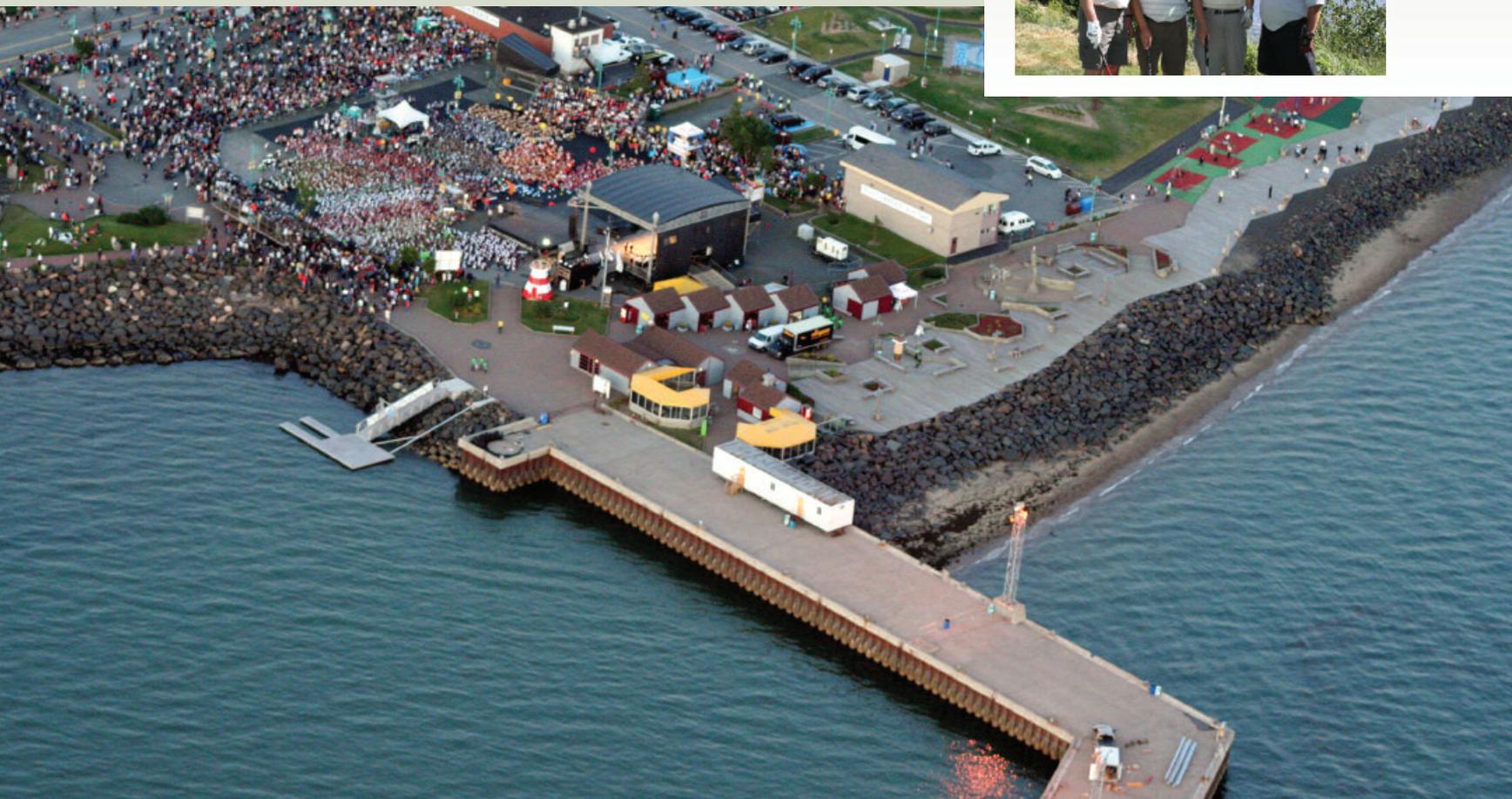


*« Le Port de Sept-Îles contribue au développement de projets de création et de diffusion qui s'adressent aux jeunes visiteurs du Musée. Il s'agit pour nous, d'un appui essentiel mais surtout très stimulant. »
"The Port of Sept-Îles contributes to the development of creativity and outreach projects that target the Museum's young visitors. It is an important but mainly stimulating support for us."*

*Micheline Huard, directrice / Director
Musée régional de la Côte-Nord.*



*1^{er} tournoi de golf du Foyer des marins, parrainé par le Port de Sept-Îles - quatuor du président
First annual Seamen's Centre Golf Tournament sponsored by the Port of Sept-Îles, Honorary President's foursome*





BILAN ENVIRONNEMENT

Le Port de Sept-Îles a mis en œuvre sa politique environnementale en s'appuyant sur les cinq éléments suivants : conformité environnementale, protection de l'environnement, développement durable, gestion environnementale et communication. Cette politique environnementale a été présentée et validée avec les usagers du Port lors d'un processus de consultation, qui s'est effectué tout au long de l'année.

Le Port de Sept-Îles a depuis toujours le souci de l'environnement, et ce en amont de tous ses projets de développement pouvant avoir un impact sur les habitats naturels. Le Port a ainsi procédé à la mise en œuvre de travaux de

compensation dans la Baie de Sept-Îles et auprès de différentes rivières environnantes afin de rétablir et/ou bonifier les habitats existants.

Plus de 225 000 \$ ont été investis dans des projets de compensation, en 2007. À cet effet, plus de 675 m² de forêt de laminaires ont été créés dans la Baie de Sept-Îles. De plus, la transplantation et l'ensemencement de spartine et autres plantes marines, ont également été effectués (6 000 m²) sur différentes rives et berges de rivières.

Sur la scène provinciale, le Port de Sept-Îles est fier de son implication au sein du comité d'environnement de la SODES, qui a guidé,

en octobre dernier, le dépôt de la politique environnementale de l'industrie maritime du Québec. Cette politique cadre regroupe sept associations maritimes à travers « l'Alliance verte » qui, dorénavant, assurera la promotion et l'adhésion volontaire de l'industrie à cette démarche.

Nos projets à venir : un audit général des usagers, le suivi des projets de compensation en regard de l'ancienne marina et de la rivière Sainte-Marguerite et enfin la mise en place des pratiques et procédures de la politique environnementale.

ENVIRONMENTAL UPDATE

The Port of Sept-Îles developed its environmental policy by focusing on the following five elements: environmental compliance, environmental protection, sustainable development, environmental management and communication. This environmental policy was presented and validated with Port users during various consultations over the past year. The Port of Sept-Îles has always had the environment at heart, always keeping in mind that its development projects could have an impact on the natural habitat. The Port therefore implemented compensation work in

the Bay of Sept-Îles and near neighbouring rivers to revive the habitats that could have been and/or improve the existing habitats.

In 2007, more than \$225,000 was invested in compensation projects. To that effect, more than 675 m² were reserved for a laminaria forest in the Bay of Sept-Îles. Also, the transplant and seeding of spartina and marine plants were done (6 000 m²) on different river shores and banks.

On the provincial scene, the Port of Sept-Îles is proud of its involvement with the environment committee of SODES, who, last

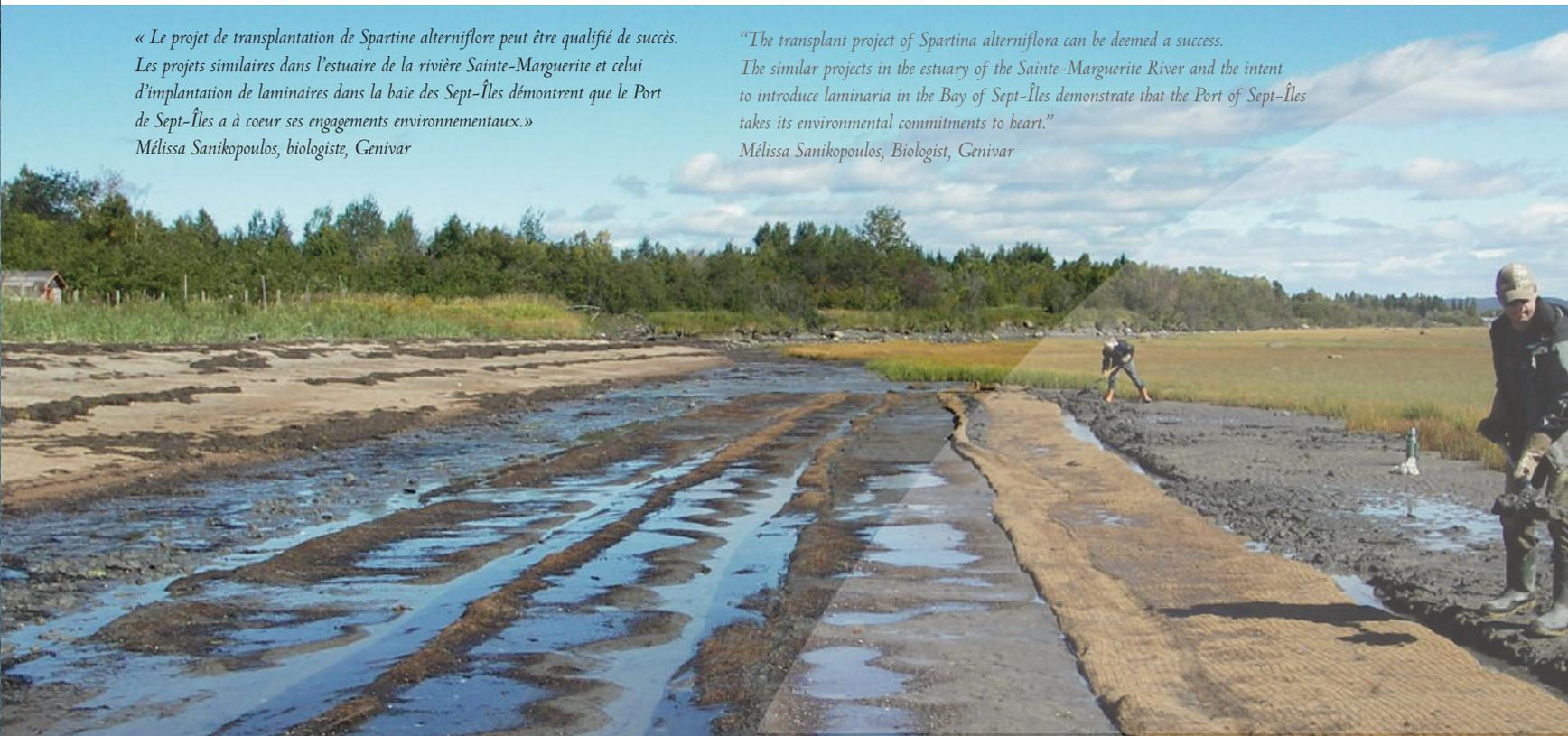
October, collaborated in the introduction of environmental policy in the Quebec marine industry. This global policy unites seven marine associations throughout "the Green Alliance" who, from now on, will ensure the promotion and voluntary subscription of the industry to this initiative.

Our upcoming projects: a general audit of users, the follow-up of compensation projects with regards to the old marina and Sainte-Marguerite River, and finally, the implementation of environmental policy practices and procedures.

9

« Le projet de transplantation de *Spartina alterniflora* peut être qualifié de succès. Les projets similaires dans l'estuaire de la rivière Sainte-Marguerite et celui d'implantation de laminaires dans la baie des Sept-Îles démontrent que le Port de Sept-Îles a à cœur ses engagements environnementaux. »
Mélissa Sanikopoulos, biologiste, Genivar

"The transplant project of *Spartina alterniflora* can be deemed a success. The similar projects in the estuary of the Sainte-Marguerite River and the intent to introduce laminaria in the Bay of Sept-Îles demonstrate that the Port of Sept-Îles takes its environmental commitments to heart."
Mélissa Sanikopoulos, Biologist, Genivar





MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

<p>Élizabeth Blais, présidente - Chair</p>	<p>Nommée sur recommandation des usagers Appointed upon recommendation by users.</p>
<p>Keith Eldridge, vice-président - Vice-Chair Membre délégué Groupe conseil maritime Delegated member, Advisory Marine Council</p>	<p>Nommé sur recommandation des usagers Appointed upon recommendation by users.</p>
<p>André Rioux</p>	<p>Nommé par le ministre des Transports du Canada. Appointed by the federal Minister of Transport.</p>
<p>Carol Soucy Administrateur, Société de développement économique du Saint-Laurent - Administrator, St.Lawrence Economic Development Council</p>	<p>Nommé sur recommandation des usagers Appointed upon recommendation by users.</p>
<p>Daniel Jouis</p>	<p>Nommé par la Ville de Sept-Îles. Appointed by the City of Sept-Îles.</p>
<p>Yannick Chiasson Administrateur, Association des croisières du Saint-Laurent - Administrator, Cruise the Saint-Lawrence Association</p>	<p>Nommé sur recommandation des usagers Appointed upon recommendation by users.</p>

LES COMITÉS
COMMITTEES

COMITÉ DE VÉRIFICATION
AUDIT COMMITTEE

Daniel Jouis (responsable - in charge)
André Rioux
Yannick Chiasson

COMITÉ D'ENVIRONNEMENT
ENVIRONMENT COMMITTEE

Carol Soucy (responsable - in charge)
Élizabeth Blais
Yannick Chiasson

COMITÉ DES FINANCES
FINANCE COMMITTEE

André Rioux (responsable - in charge)
Élizabeth Blais
Keith Eldridge

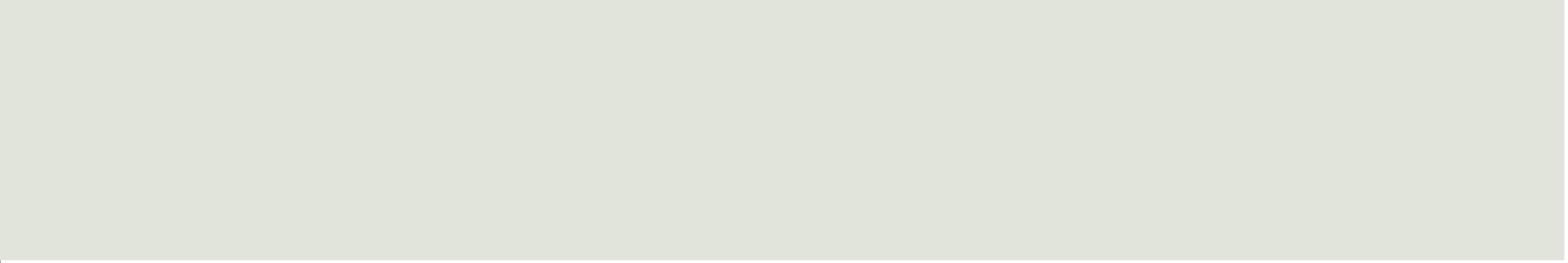
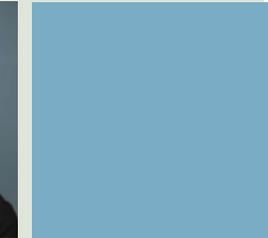
COMITÉ DES RESSOURCES
HUMAINES

HUMAN RESOURCES COMMITTEE
Keith Eldridge (responsable - in charge)
Élizabeth Blais
Daniel Jouis
Carol Soucy



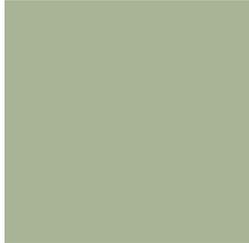
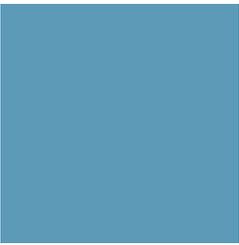
MEMBRES DU PERSONNEL
EMPLOYEES

Pierre D. GAGNON	Président-directeur général Chief Executive Officer
Raynald OUELLET	Directeur de l'exploitation Director of Operations
Patsy KEAYS	Directrice aux affaires corporatives Director of Corporate Affairs
Diane MORIN	Contrôleur financier Financial Controller
Manon D'AUTEUIL	Ingénieure du Port Port Engineer
Shawn GRANT	Maître du port Harbour Master
Janine THÉRIAULT	Secrétaire de direction Executive Secretary
Marie-Ève GUÉRIN	Agente en comptabilité et bureautique Accounting and Office Clerk

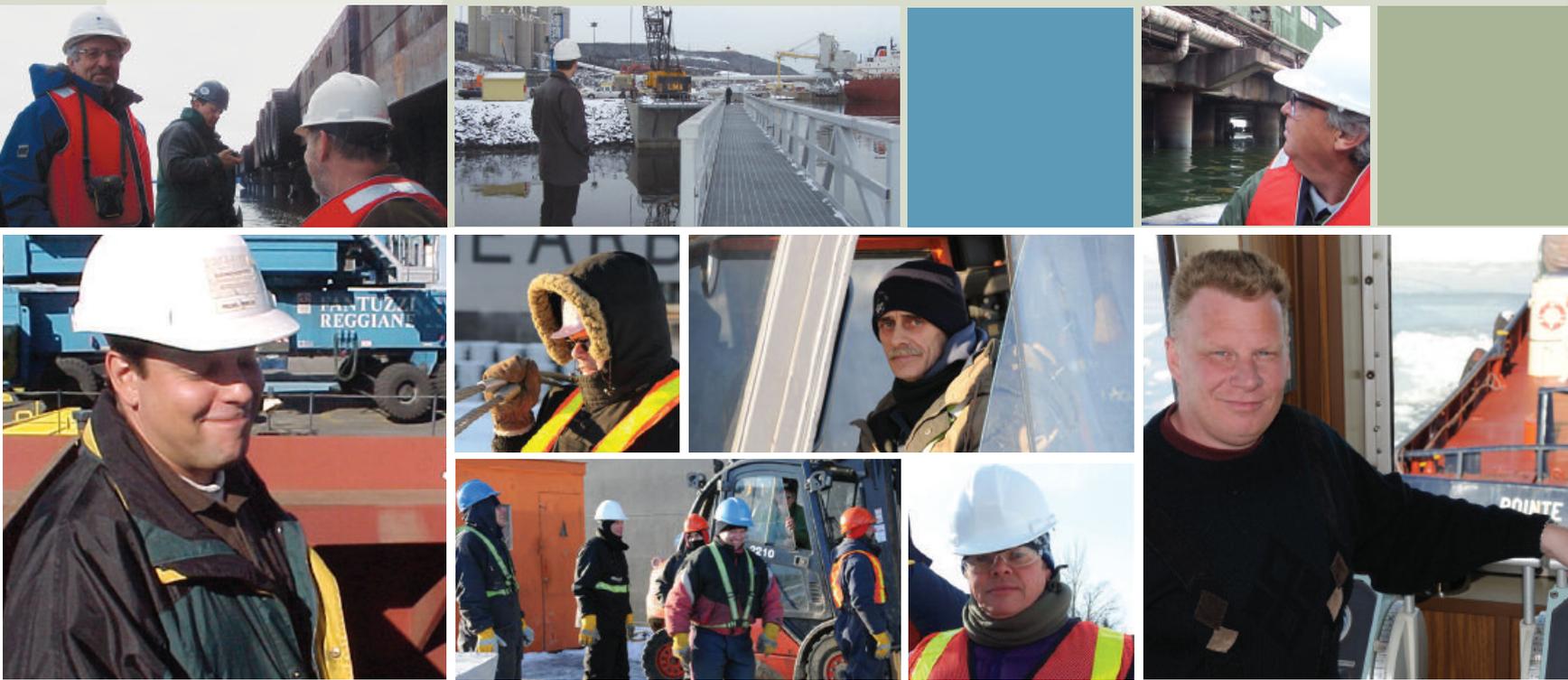




12



LE PORT DES GENS D'ICI !



THE COMMUNITY'S PORT!

PORT DE
OF SEPT-ÎLES

Un carrefour maritime international!

An international maritime hub!

Canada

1, Quai Mgr-Blanche
Sept-Îles (Québec) Canada
G4R 5P3
T : 418 968-1231
F : 418 962-4445
www.portsi.com